

## Work interruption for seasonal personell

### Employer

Company

Contract number

### Employee

Policy no.

Title

- Ms  
 Mr

First name

Last name

Street

No.

Postcode

Place

Country

Date of birth

Marital status

E-Mail

Is the insured fully fit for work or capable of gainful employment?

- Yes  
 No

**Note:** If we have not yet been notified of incapacity for work, the form "[Incapacity to work or to earn](#)" must be submitted.

### Suspension of work

**Please note:** The employee's return to work must be reported using the "[Return to work](#)" form.

Start date of suspension of work

Date of re-entry

## Consequences of the suspension of work

Durante l'interruzione del lavoro non sussiste alcun rapporto di lavoro. La polizza della persona assicurata viene sospesa e la copertura assicurativa termina dopo 30 giorni dall'inizio dell'interruzione del lavoro. Tuttavia, l'avere di vecchiaia rimane presso l'istituto di previdenza e continua a fruttare interessi. Se si verifica un caso di prestazione, invece delle prestazioni regolamentari viene corrisposto l'avere di vecchiaia esistente.

In alternativa, la persona assicurata ha le seguenti opzioni per salvaguardare la copertura previdenziale:

- affiliazione a un nuovo istituto di previdenza, a condizione che eserciti una nuova attività assoggettata alla LPP
- prosecuzione volontaria dell'assicurazione presso l'istituto collettore
- affiliazione a un istituto di libero passaggio

The chosen option must be reported using the «[Termination of Employment](#)» form.

## Confirmation employer

I hereby confirm that I have provided all details truthfully.

I hereby confirm that I have informed my employees about the impact of the work interruption and about possible alternatives.

This registration was entered by

First name

Last name

\_\_\_\_\_  
Your mail address for possible clarifications

## Data protection

All personal data will be processed in accordance with the current legislation:

For compulsory occupational benefits, the data protection regulations of LOB (Art. 85a ff. LOB) apply. The provisions of the FADP apply in addition. The FADP applies to purely supplementary occupational benefits (for information e.g. identity and contact details of responsible persons, processing purposes, etc. please see [www.helvetia.ch/privacy](http://www.helvetia.ch/privacy)).